
DEWALT®

DW263

DW264

DW268

DW269

DW274

DW274KN

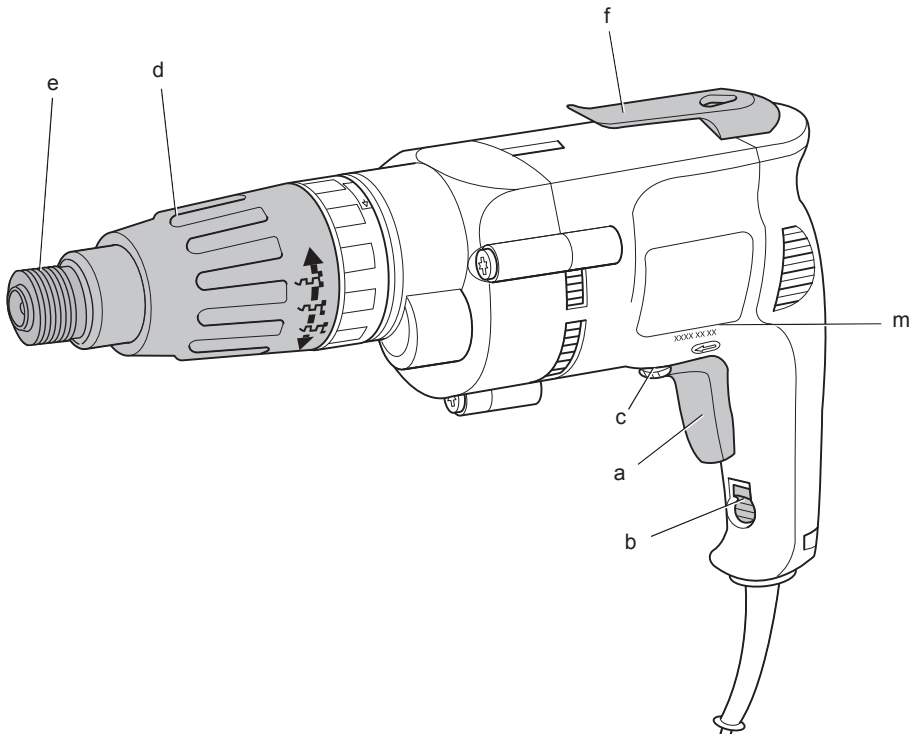
DW275

DW275KN

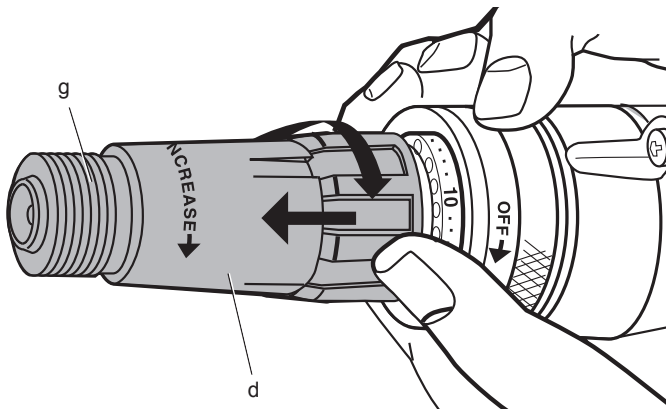
502333-49 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

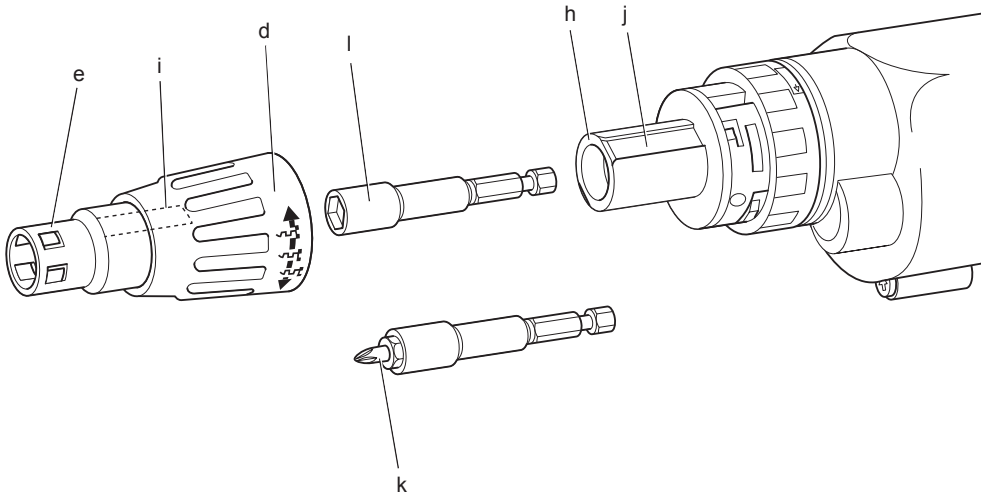
1A ábra



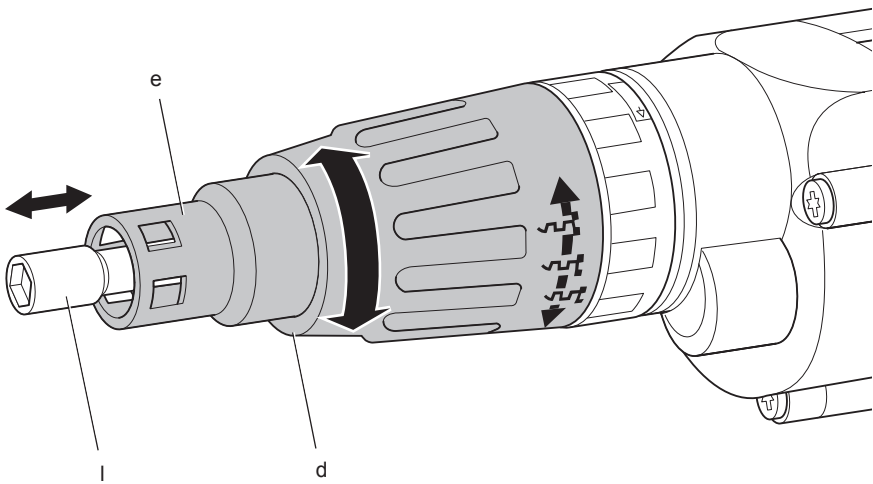
1B ábra



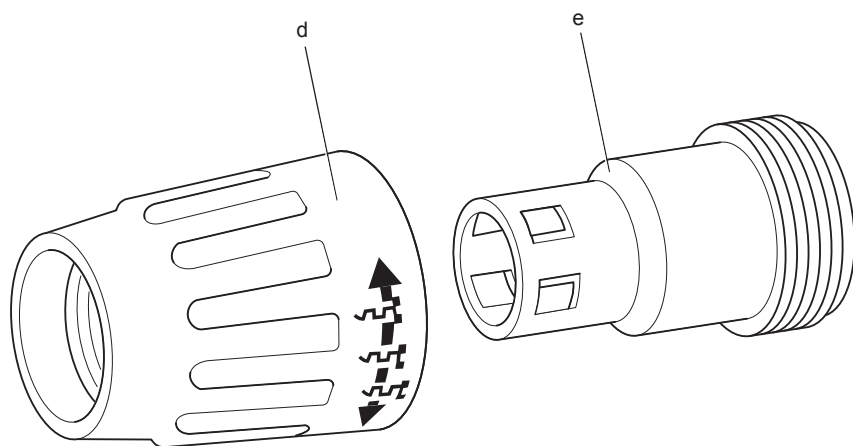
2. ábra



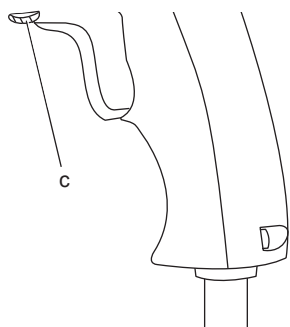
3. ábra



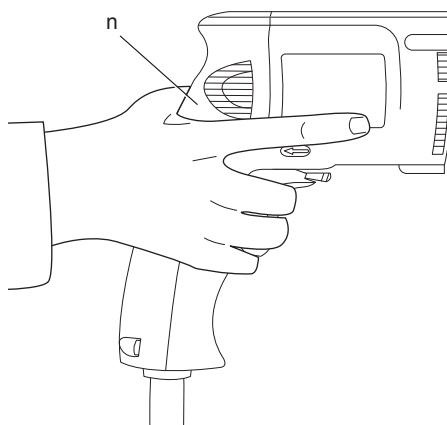
4. ábra



5. ábra



6. ábra



GIPSZKARTON CSAVAROZÓ DW263/DW264/DW268/ DW269/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunknak, valamint átfogó termékfejlesztésünknek és innovációnknak köszönhetően a DeWALT cég a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

Műszaki adatok

		DW263	DW264	DW268	DW269	DW274 / DW274KN	DW275 / DW275KN
Feszültség	V	230	230	230	230	230	230
Egyesült Királyság és Írország	V	230/115	230	230	230	230/115	230
Típus		4/5	5	5	5	3/5	5
Leadott teljesítmény	W	540/685	540/685	540/685	540/685	540/685	540/685
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	0–2 500	0–2 000	0–2 500	0–1 000	0–4 000	0–5 300
Szerszám befogó		1/4" hexagon	1/4" hexagon	1/4" hexagon	1/4" hexagon	1/4" hexagon	1/4" hexagon
Kuplung mechanizmus		mélység- gérzékelő	mélység- gérzékelő	Versa Clutch®	Versa Clutch®	mélységgérzé- kelő/zajmentes	mélységgérzé- kelő/zajmentes
Súly	kg	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
L_{PA} (hangnyomás)	dB(A)	87	80	85	84	87	85
K_{PA} (hangnyomásszint toleranciafaktor)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
L_{WA} (hangteljesítmény)	dB(A)	94	89	92	91	92	92
K_{WA} (hangteljesítmény toleranciafaktor)	dB(A)	3,5	2,9	3,8	4,0	5,8	3,5
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:							
Ütés nélküli csavarozás							
a_h =	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Az adatlapon megadott vibráció kibocsátási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok vibráció kibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a vibrációnak való kitétség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott vibráció kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más munkafeladatokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős

mértékben megnövekedett vibrációs ártalomnak lehet kitéve.

A vibrációs ártalomnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Így a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétségi mérték jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is meg kell hozni, amelyek védik a kezelőt a vibrációs hatástól, például: a szerszám és tartozékainak

karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Biztosítékok:

Európa	230 V-os szerszámok 10 amperes, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszám 13 amperes, a csatlakozódugaszban

Definíciók: Biztonsági útmutatások

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez** vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagilag kárt okozhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



DW263/DW264/DW268/DW269/DW274/
DW274KN/ DW275/DW275KN

A DeWALT kinyilvánítja, hogy a „**Műszaki adatok**” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv hátoldalán található elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2009.12.31.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa munkaterületét tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen és sötét munkaterület balesetet vonz.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikráktól a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és az arrajárókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa**

át a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokhoz soha ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és megfelelő fali aljzatok használatánál kisebb az áramütés veszélye.

- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrényvel.** Ha teste földelést kap, megnő az áramütés veszélye.
- c) **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.**
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a tápkábelénél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összekuszálódott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csatlakoztassa.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon hibaáram-védelemmel ellátott (RCD) áramforrást.** Hibaáram-védelemmel ellátott áramforrás használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátor pakkra kapcsolja vagy**

magával viszi. Ha a szerszámot úgy viszi magával, hogy az ujját közben a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, azzal balesetet okozhat.

- d) **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a beállító kulcsot vagy csavarkulcsot.** A forgó alkatrészeire illesztett kulcs vagy csavarkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban.** Így a szerszámot váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani.
- f) **Viseljen megfelelő öltözéket. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, ügyeljen ezek helyes csatlakoztatására és használatára.** Porgyűjtő használatával csökkenthető a porral összefüggő veszélyek.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** Jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát, ha a munkafeladatra alkalmas szerszámot olyan fordulatszámra működteti, amilyenre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a saját kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni.** A kapcsolóhibás elektromos szerszámok használata veszélyes, azokat meg kell javíttatni.
- c) **A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében kapcsolja le a szerszámot az elektromos hálózatról és/vagy az akkumulátor pakkról, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy elteszi a helyére.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a használatát és ezen útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszám gyakorlatlan felhasználó kezében veszélyes.

- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.**
- f) **Tartsa mindig tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.**
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámbe fogókat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyhelyzetet teremthet.**

5) SZERVIZ

- a) **A szerszám karbantartását képzett szakemberrel végeztesse, és csak az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon fel. Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságát.**

További speciális biztonságtechnikai szabályok csavarozókhoz

- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a kötőelem rejtett kábelekkel vagy a készülék saját kábelével (vagy csavarjával érintkezhet. Ha a kötőelemek áram alatt lévő vezetékkel érintkeznek, az elektromos szerszám fémalkatrészei is feszültség alá kerülnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.**

Fennmaradó veszélyek

Bizonyos veszélyek (ú.n. fennmaradó veszélyek) a vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.
- A felforrósodott elemek által okozott égési sérülés veszélye.

- A túl hosszú ideig tartó használat által okozott személyi sérülés veszélye.
- Ujjak becsípődése tartozékcseré közben.
- A beton és/vagy falazat bontása közben keletkező por belélegzése miatti egészségkárosodás.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK HELYE (1A. ÁBRA)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód (m) a készülékházba van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX
Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Pisztolyfogantyús csavarozó, DW263/DW264 vagy
- 1 Univerzális csavarozó, DW268/DW269 vagy
- 1 Gipszkarton csavarozó, DW274/DW274KN/ DW275/DW275KN
- 1 Koffer (csak a K-modellhez)
- 1 Használati útmutató
- 1 Robbantott ábra

- **Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.**
- **A szerszám használata előtt szánjon időt a használati útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.**

Leírás (1A, 1B ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal ugyanis anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- Fordulatszám-beállító kapcsoló
- Tartósüzem rögzítőgomb
- Irányváltó csúszókapcsoló
- Mélységállító gyűrű (DW263/DW264/DW274/ DW274KN/DW275/DW275KN)
Versa kuplung® (DW268/DW269)

- e. Mélységütköző hüvely (DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN)
- f. Övakasztó
- g. Golyós szerszámbefogó

RENDELTETTÉSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön DW263/DW264 típusú csavarozóját professzionális csavarozási és csavaranya behajtási műveletekhez terveztük.

Az Ön DW268/DW269 típusú csavarozóját professzionális csavarozási műveletekhez terveztük.

Az Ön DW274/DW274KN/DW275/DW275KN gipszkarton csavarozóját arra terveztük, hogy gipszkarton rögzítőelemeit a gipszkartont átfúrva a fa vagy fém keretgerendákba behajtsa.

Az Ön DW274KN/DW275KN típusú szerszáma zajmentes kuplunggal működik.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében. Ezek a csavarozók professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyermekek a szerszámhoz hozzáérjenek. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

Tengelyfékes kuplung

Ez a csavarozó tengelyfékes kuplunggal van felszerelve, azaz a tengely addig nem forog, amíg a rögzítőelem nincs benyomva a munkadarabba. Ennek köszönhetően a csavarozó betét járó motor mellett is ráhelyezhető a rögzítőelemre.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DeWALT kéziszerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelően kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írorszámban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze ki.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Ezt a 115 V-os szerszámot a BSEN 61558 és BS4343 szerint gyártott biztonsági transzformátorral kell használni.



FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne használja transzformátor nélkül!

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, az adott szerszám paramétereinek megfelelő jóváhagyott, 3-eres hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm², maximális hossza 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Sérülés veszélyének csökkentése céljából kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékokat fel- vagy leszerel, beállítást változtat vagy javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.

Az 1/4" hatszög befogó tartozékok fel- és leszerelése

Az Ön DeWALT csavarozás 1/4" hatszög befogós rendszerű. A csavarozó betétet a befogóban egy golyó és egy rugó rögzíti, amely a tartozék szárának vajatába kapcsolódik.

DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN (1A, 2 ÁBRA)

1. Húzza előre, és vegye le a gyűrűt (d).
2. Válassza ki a kívánt tartozékokat (mindkét modellnél) és az ahhoz illeszkedő mélységütköző hüvelyt, amikor csavaranyát készül behajtani (DW263/DW264).

3. A tartozékot (l) pl. bitbefogót vagy anyacsavar behajtót úgy tegye fel, hogy kattanásig benyomja a befogóba (h). Szükség esetén finoman ütögesse.
4. Ha ki szeretné venni a tartozékot, fogóval húzza ki a befogóból.
5. Tegye vissza gyűrűt (d) úgy, hogy a gyűrűben (d) lévő bordákat (i) a kuplungház hornyaihoz (j) igazítja, és a gyűrűt a helyére pattintja.

DW268/DW269 (1B ÁBRA)

1. Húzza előre és tartsa a golyós szerszámbefogót (g).
2. Helyezze be a tartozékot.
3. Tegye vissza a golyós szerszámbefogót.

A BITHEGY CSERÉJE (2. ÁBRA)

Egyszerűen húzza ki a bithegyet (k). Előfordulhat, hogy fogó kell hozzá.

Behajtási mélység (3. ábra)

DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/
DW275KN

A mélységérzékelő funkciónak a következő előnyei vannak:

- A szerkezet integritásának érdekében a kiválasztott csavarozási mélység sorozatban ismételtelhető.
- Tömítőgyűrűs csavaroknál kifogástalan behajtást biztosít, így nincs szivárgás.

A BEHAJTÁSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

A behajtási mélységet a mélységűtköző hüvelynek (e) a bithez vagy a dugókulcs betéthez viszonyított helyzete határozza meg. A gyűrűn lévő szimbólumok mutatják a behajtási mélység beállításának módját.

- Forgassa a gyűrűt (d) az óramutató járásának irányába a mélység növeléséhez.
- Forgassa a gyűrűt (d) az óramutató járásával ellentétes irányba a mélység csökkentéséhez.

VERSA CLUTCH® SZERSZÁMOK

DW268/DW269 (1B ÁBRA)

A Versa Clutch® szerszámok sokféle méretű rögzítőelemhez gyorsan és könnyen beállíthatók az alábbiak szerint:

1. Húzza előre, majd forgassa a gyűrűt a növelés irányába (ez rá van nyomtatva a gyűrűre), hogy növelje a kuplung kinyomását és a nyomatékleadást.

2. Ha a gyűrűt a növelési irányban a maximumig elfordítja, a kuplung teljesen kinyom, maximális nyomaték leadása és maximális csavarbehajtási kapacitás mellett. A gyűrű és az állítható ütköző nem csavarodik le a kuplungházról.
3. Próbaként hajtson be egy rögzítőelemet egy hulladékanyagba, hogy ellenőrizze, megfelelő-e a behajtás. Természetes jelenség, hogy bizonyos idejű használat után a kuplung felületének kopása miatt valamennyit változtatni kell a gyűrű beállításán.

MEGJEGYZÉS: A Versa Clutch® biztosítja, hogy a kezelő „túlvezérelhesse” a kuplung kilincsművét, ha a csavar a fában csomóba, az acélban keményebb rétegbe vagy rossz vezetőfuratba ütközik. Ha a kezelő megnöveli a nyomást, a kuplung rendszerint erőre kap, és folytatja a rögzítőelem behajtását. Továbbá, a gyűrű gyors forgatásával be lehet állítani a kuplungot úgy, hogy a csavarozással járó legtöbb nehézséget legyőzze, és azonnal változtasson a leadott nyomatékon, ami lehetővé teszi, hogy a kezelő sok különböző méretű csavart hajtson be.

Anyacsavar behajtó használata (3. ábra)

DW263/DW264

1. Tömítőgyűrűs csavaroknál addig forgassa a gyűrűt (d), amíg az anyacsavar-behajtó vége a mélységűtköző hüvely végével egy szintbe nem kerül.

Szükség esetén addig forgassa a gyűrűt (d), amíg az anyacsavar-behajtó kb. 2 mm-re bele nem süllyed a mélységűtköző hüvelybe.

MEGJEGYZÉS: MINDIG nézze át a csavarnak a gyártó által megadott műszaki adatait, hogy a különféle munkáknál megfelelően állíthassa be a tömítőgyűrűt.

2. Hulladékanyagba hajtson be egy csavart, és ellenőrizze a tömítőgyűrű és az anyag közti távolságot.
3. Forgassa a gyűrűt (d) az óramutató járásával ellentétes vagy azzal megegyező irányba, hogy a kívánalmaknak megfelelően csökkentse vagy növelje a behajtási mélységet.
4. Hajtson be egy újabb csavart, és állítsa újra a gyűrűt (d) a kívánt beállítás eléréséig.

Mélységütköző hüvely (4. ábra)

DW263/DW264

Ezen a modellen két mélységütköző hüvely (e) van a különböző bitek, befogók, dugókulcs betétek és adapterek befogadásához.

A MÉLYSÉGÜTKÖZŐ HÜVELYEK VÁLTOZTATÁSA

1. Húzza le a gyűrűt (d) a szerszámról.
2. Tartsa a mélységütköző hüvelyt (e), és csavarja le a gyűrűt (d).
3. Tegye vissza a mélységütköző hüvelyt (e).
4. A visszaszerelésnél ugyanezen lépéseket fordított sorrendben hajtsa végre.

Irányváltó kapcsoló (5. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A forgásirány megváltoztatása előtt mindig várja meg a motor teljes leállítását.

Az irányváltó kapcsolót (c) a nyílnek megfelelő irányba kapcsolva jelölje ki a szerszám forgásirányát.

KEZELÉS

Használati tanácsok



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében csökkentsen ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy szereléseket illetve tartozékokat fel- vagy leszerel.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és a vonatkozó szabályokat.

Helyes kéztartás (6. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** tartsa szorosan a szerszámot, nehogy hirtelen megugorjon.

A helyes kéztartásban egyik keze a főfogantyún (n) legyen, ahogyan az ábra is mutatja.

A legjobb eredmények érdekében úgy tartsa a csavarozót, hogy a keze egy vonalban legyen a csavarral, az irányváltó kapcsolót pedig a szélső vagy a két szélső ujjával kezelje. Ezzel csökkenti annak veszélyét, hogy nyomás hatására a csavar kicsússzon a kihajtó szerelékéből.

Csavarozás vagy anyacsavar behajtása (1A. ábra)

1. Válassza ki a behajtandó csavarnak (vagy anyának) megfelelő bitet.
2. Válassza ki a fent leírtaknak megfelelően az előre vagy a hátra irányt.

DW263: Anyacsavar behajtásánál mindig a megfelelő mélységütköző hüvelyt (e) használja.

3. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a fordulatszám-beállító kapcsolót (a). A kapcsolóra gyakorolt nyomás határozza meg a szerszám fordulatszámát.

MEGJEGYZÉS: Ha szükséges, nyomja meg a tartósüzem rögzítógombot (b) a szerszám folyamatos működtetéséhez, és engedje el az irányváltó kapcsolót. A tartósüzem rögzítógomb csak teljes fordulatszámánál, előre és hátra irányban működik.

A folyamatos működésre kapcsolt szerszámot úgy állítsa le, hogy röviden megnyomja majd felengedi a kapcsolót.



FIGYELMEZTETÉS: MINDIG kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, vagy mielőtt kihúzná a konnektorból.

4. A behajtáshoz a csavart helyezze a bite-re vagy a dugókulcs betétbe, nyomja meg az irányváltó kapcsolót, és egyenes, folyamatos mozgással hajtsa be a csavart a munkadarabba. Amint a csavar a helyére került, a szerszám eleje felől zümmögő hangot fog hallani annak jeleként, hogy a kuplung kioldott.
5. A szerszám leállításához engedje el a kapcsolót.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós munkavégzésre terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS: Sérülés veszélyének csökkentése céljából kapcsolja ki és áramtalanítsa

a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást változtat vagy javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



Leírás (1A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőnyílásokban vagy azok környékén, fúvassa le száraz levegővel. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak vizes és enyhén szappanos ronggyal tisztítsa. Soha ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

DW274/DW274KN

Sűrített levegővel rendszeresen távolítsa el a gipszkarton porát a kuplungházból. Ehhez vegye le a mélységűtköző hüvelyt (e) és a gyűrűt (d).

Külön rendelhető tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

1/4" hatszögbitek, befogók, dugókulcs betétek és adapterek külön rendelhetők.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ez a termék nem kezelhető általános háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DeWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék az ilyen hulladék elkülönített kezeléséről.



Az elhasznált termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít a környezetszennyezés megelőzésében és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy új termék vásárlásakor a kereskedő vállalja az elhasznált termék visszavételét.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely hivatalos márkaszervizünkbe, ahol azt Öntől a nevünkben át fogják venni.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a DeWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a hivatalos DeWALT márkaszervizek listája, illetve az eladás utáni szolgáltatásaink és az elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő honlapon: www.2helpU.com.

DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.

- A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
- Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kérésre figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
- Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) **Nem terjed ki a jótállás:**

- amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
- azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulakés, meghajtósíj, csapagtyak, szénkefe, csillagkerék);
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
- az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
- A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásáról.
 - Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos le szállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgáltatónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgáltatás a jótállási jegy köteles feltünteti:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényleg és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és észszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos le szállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlát feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:

Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL13YD,
Egyesült Királyság

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi)

kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

..... P.H.
aláírás**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.
aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

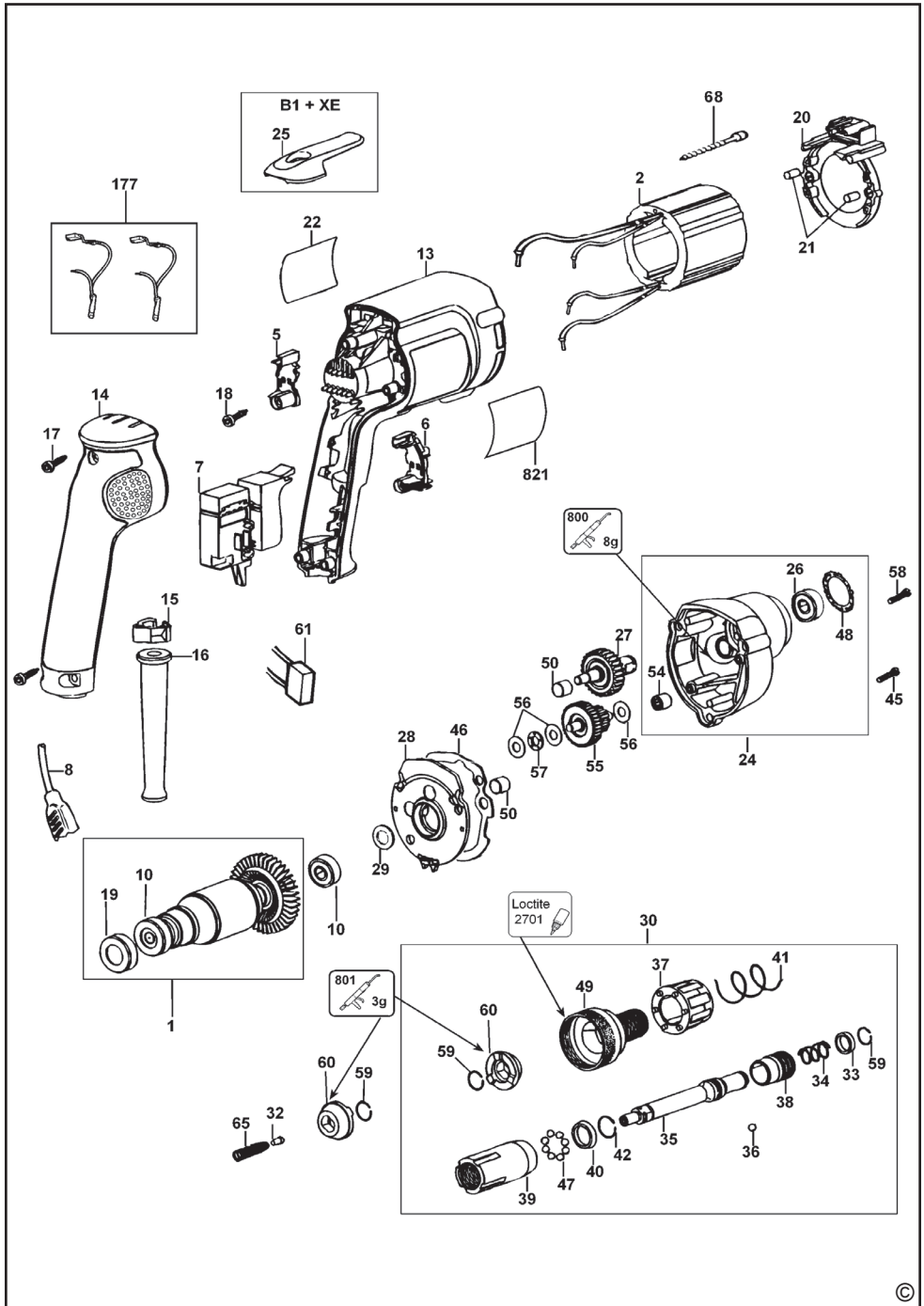
..... P.H.

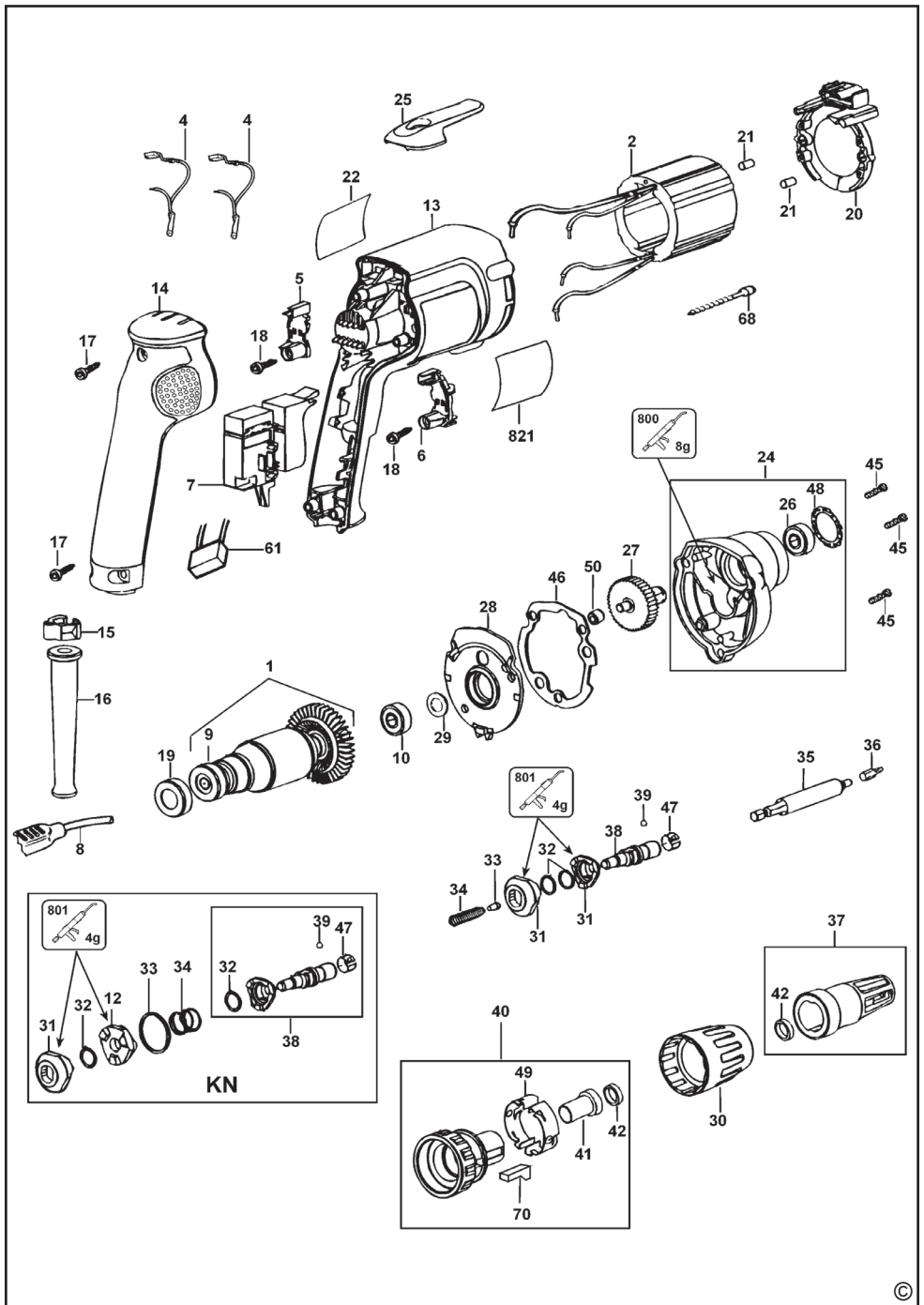
aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
		Szervizvezető: Buga Sándor	
Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsi Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	ifj. Szepesi József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Várad györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabo Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszervíz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

<p>CZ Dokumentace záruční opravy</p>	<p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p>
<p>H A garanciális javítás dokumentálása</p>	<p>SK Záznamy o záručných opravách</p>

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis